

Ultima Plus

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE
AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR
CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT
FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**



Owners Manuel - Adult assembly required.

Parts List	3
Pushchair Use and Features	4-21
Warnings / Care & Maintenance	22-23



Manuel d'utilisation -

Le montage doit être effectué par un adulte.

Liste des pièces	3
Utilisation de la poussette et caractéristiques	4-21
Avertissements / Soins et entretien	24-25



Gebrauchsanleitung - Montage muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

Bestandteilliste	3
Verwendung und Eigenschaften des Kinderwagens	4-21
Warnhinweise / Instandhaltung und Pflege	26-27



Manual del usuario - El montaje debe ser efectuado por un adulto.

Lista de las piezas	3
Utilización y características del cochecito	4-21
Advertencias / Cuidado y mantenimiento	28-29



Handleiding - Montage alleen door volwassenen.

Onderdelenlijst	3
Gebruik en kenmerken van wandelwagen	4-21
Waarschuwingen / Schoonmaken en Onderhoud	30-31



Manuale d'utilizzazione - Il montaggio deve essere realizzato da un adulto. .

Lista dei pezzi	3
Utilizzo e caratteristiche del passeggino	4-21
Attenzione / Cura & Manutenzione	32-33



Käyttäjän käsikirja - aikuisen kokoonpantava.

Osaluettelo	3
Työntörottäiden käyttö ja ominaisuudet	4-21
Varoituksia / Huolto ja ylläpito	34-35



Bruksanvisning - Skall monteras av vuxen person.

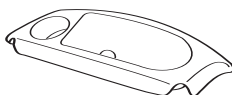
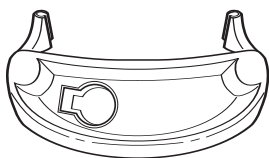
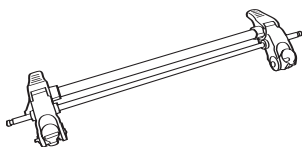
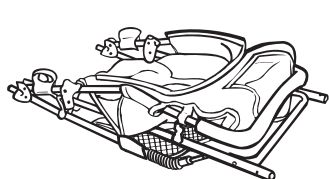
Komponentlista	3
Barnvagnens användning och egenskaper	4-21
Varningar / Skötsel & underhåll	36-37



Manual de uso - A montagem deve ser feita por um adulto.-

Lista das peças	4
Uso do carrinho e características	4-21
Advertências, limpeza e manutenção	38-39

**Parts List • Liste des pièces • Bestandteilliste
 • Lista de las piezas • Onderdelenlijst
 • Lista dei pezzi • Osaluettelo
 • Komponentlista • Lista das peças**



(2)



(2)

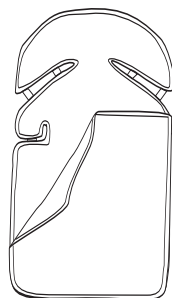
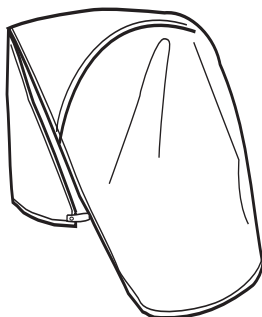
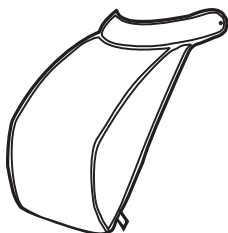


(2)



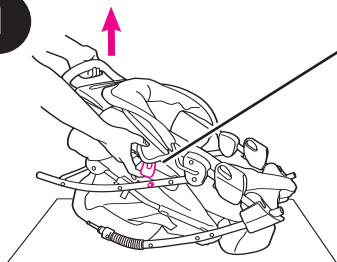
(2)

**Certain models ONLY • SEULEMENT sur certains modèles
 • NUR bei bestimmten Modellen • SÓLO en ciertos modelos
 • ALLEEN bepaalde modellen • SOLO su alcuni modelli
 • VAIN ERÄISSÄ MALLEISSA • ENDAST vissa modeller
 • Peças exclusivas a certos modelos**



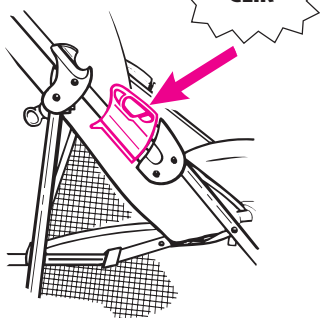
**To Unpack Pushchair • Déballage de la poussette
 • Auspacken des Kinderwagens • Para desempaque-
 tar el cochecito • Wandelwagen uitpakken
 • Per disimballare il passeggino
 • Rattaiden ulosotto pakkauksesta • Uppackning
 av sittvagnen • Desembalagem do carrinho**

1



Storage latch
 Loquet de rangement
 Verriegelungshaken
 Seguro que mantiene cerrado
 Opberggrendel
 Dispositivo di chiusura del ripostiglio
 Rungon nippulukko
 Förvaringslås

2



CHECK that latches on both sides are locked before continuing assembly.

VÉRIFIER que les verrous sont engagés de chaque côté avant de continuer le montage.

ÜBERPRÜFEN SIE, dass die Verriegelungen auf beiden Seiten eingerastet sind, bevor Sie fortfahren.

COMPRUEBE que los pestillos están bloqueados en ambos lados antes de continuar el montaje.

CONTROLEER dat beide vergrendelingen aan beide kanten vastgeklikt zijn voordat u verder gaat.

Prima di continuare il montaggio, **VERIFICA** che i blocchi siano in posizione su entrambi i lati del passeggino.

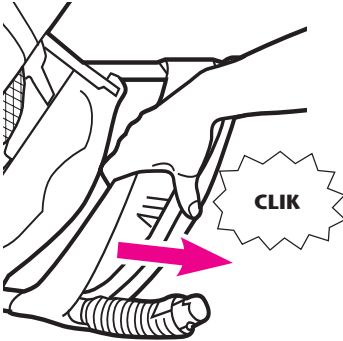
TARKISTA, että hakaset ovat lukittuina molemmin puolin ennen kokoamisen aloitusta.

KONTROLLERA att låskrokarna på båda sidorna är låsta innan du fortsätter hopsättningen.

VERIFIQUE se os trincos de ambos os lados **estão** fechados antes de prosseguir a montagem.

Front Wheels • Roues avant • Vorderräder
• Ruedas delanteras • Voorwielen
• Ruote anteriori • Etupyörät
• Framhjul • Rodas dianteiras

3



WARNING: Choking hazard: dispose of all extra packaging.

Pull **FIRMLY** on wheel assembly to be sure it is securely attached.

AVERTISSEMENT : Risque d'étouffement - Jeter les emballs.

Tirer **FERMEMENT** sur le bloc-roues pour vérifier qu'il est bien fixé.

WARNUNG: Erstickungsgefahr: Alle Verpackungsmaterialien beseitigen.

Ziehen Sie einmal **FEST** am Vorderradaufbau, um sicherzugehen, daß es richtig befestigt ist.

ADVERTENCIA : Riesgo de asfixia : deseche el resto del embalaje.

Tire **FIRMEMENT** del equipo de la rueda para asegurarse que esté debidamente sujetado.

WAARSCHUWING: Gevaar voor stikken: gooi alle verpakkingsmateriaal weg.

Trek **STEVIG** aan de voorwielen om te controleren dat ze goed vastzitten.

ATTENZIONE : Rischio di soffocamento: getta gli imballi superflui.

Tirare **FORTEMENTE** sull'assemblaggio delle ruote, per assicurare che sia ben fissato.

VAROITUS: Tukehtumisvaara, heitä pois kaikki ylimääräinen pakkausmateriaali.

Vedä voimakkaasti etupyörästä varmistaaksesi, että se on kunnolla paikoillaan.

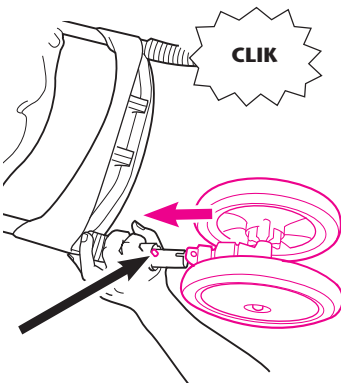
WARNING: Kvävningsrisk: gör dig av med allt överflödigt förpackningsmaterial.

Dra **HÅRT** i varje enhet så du är säker på att hjulenheter sitter fast ordentligt.

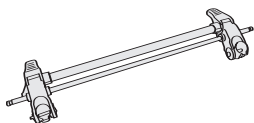
ATENÇÃO! Risco de estrangulação: Deite fora os artigos de acondicionamento inutilizáveis.

Puxe **COM FORÇA** a roda montada para verificar se está bem presa.

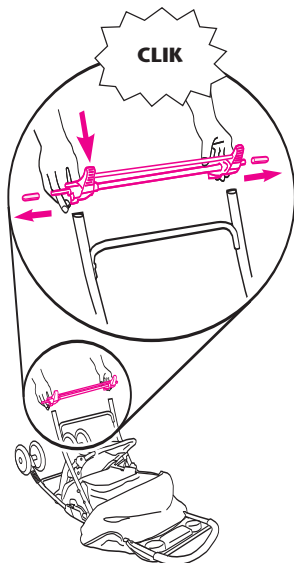
4



Rear Axle • L'axe arrière
• Hinterachse • Eje trasero • Achteras
• Asse Posteriore • Taka-akseli
• Bakaxel • Eixo traseiro



5



WARNING: Choking hazard:
dispose of all extra packaging.

Pull **FIRMLY** on axle assembly to be sure it is securely attached.

AVERTISSEMENT : Risque
d'étouffement - Jeter les embouts.

Tirer **FERMEMENT** sur l'axe arrière pour s'assurer qu'il est bien fixé.

WARNING: Erstickungsgefahr: Alle
Verpackungsmaterialien beseitigen.

Ziehen Sie einmal **FEST** am Hinterachse, um sicherzugehen, daß es richtig befestigt ist.

ADVERTENCIA: Peligro de asfixia:
deseche todo el embalaje.

Tire **FIRMEMENT** del eje trasero para asegurarse que esté debidamente sujetado.

WAARSCHUWING: Gevaar voor stikken: gooi
alle verpakkingsmateriaal weg.

Trek **STEVIG** aan de achteras om te controleren dat ze goed vastzitten.

AVVERTENZA: pericolo di soffocamento:
scaricare tutto il confezionamento superfluo.

Tirare **FORTEMENTE** sull'assemblaggio dell' asse posteriore, per assicurare che sia ben fissato.

VAROITUS: Heitä välittömästi pois kaikki
ylimääräinen pakkausmateriaali.

Vedä voimakkaasti etupyörästä varmistaaksesi, että se on kunnolla paikoillaan.

WARNING: Risk för kvävning: bortför allt extra
förpackningsmaterial.

Dra **HÅRT** i varje enhet så du är säker på att hjulenheter sitter fast ordentligt.

Rear Wheels • Roues arrières
• Hinterräder • Ruedas traseras
• Achterwielen • Ruote posteriori
• Takapyörät • Bakhjul • Rodas traseiras



(2x)

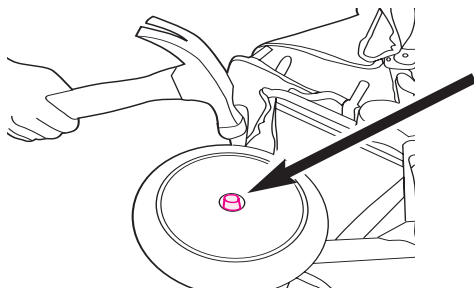


(2x)



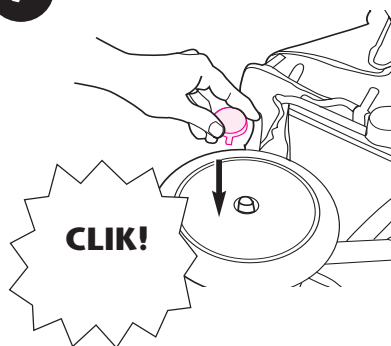
(2x)

6



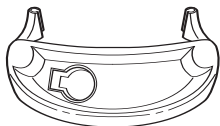
Cap
 Goupille et capuchon
 Radkappe
 Tapón roscado
 Kap
 Tappo
 Pidín
 Hållare
 Tampa

7

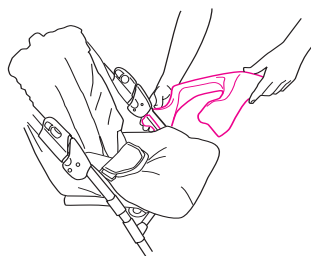


On certain models
 Sur certains modèles
 Bei einigen Modellen
 En ciertos modelos
 Op sommige modellen
 Su alcuni modelli
 Tietyissä malleissa
 På vissa modeller
 SÓ existe em alguns modelos

Child's Tray • Plateau pour enfant
• Tablett für das Kind • Bandeja para niños
• Speelblad • Piano per i bambini
• Lapsen pöytälevy • Barnbricka
• Prateleira da Criança



8



WARNING: The tray is not a restraint device. Use care when clamping the tray onto the pushchair with a child in the pushchair.

AVERTISSEMENT: le plateau n'est pas un dispositif de retenue. Faire attention lorsque l'on fixe le plateau à l'armature quand l'enfant est dans la poussette.

WARNUNG: Das Ablagetablett ist keine Pflicht. Vorsicht beim Einrasten des Ablagetabletts, wenn sich das Kind im Kinderwagen befindet.

ADVERTENCIA : La bandeja no es un elemento fijo. Tenga cuidado al fijar la bandeja en el cochecito mientras el niño se encuentra dentro.

WAARSCHUWING: Het speelblad is geen veiligheidsmiddel. Wees voorzichtig met bevestiging als uw kind in de wandelwagen zit.

ATTENZIONE : Il piano non è un elemento fisso. Sii prudente quando fissi il piano sul passeggino con un bambino seduto nel passeggino.

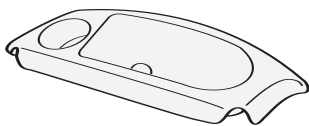
VAROITUS: Pöytälevy ei ole lasta pidätteleväväline. Kiinnitä pöytälevy varovaisestilapsen ollessa rattaissa.

WARNING: Brickan är inte någon kvarhållandeanordning. Var försiktig när du fäster brickan på sittvagnen med ett barn isittvagnen.

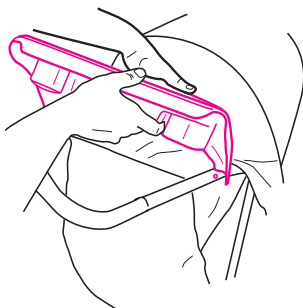
ATENÇÃO! A prateleira não é um dispositivo de retenção. Faça atenção ao engatar a prateleira no carrinho quando a criança se encontra nele.

Parent's Tray • Vide pochés

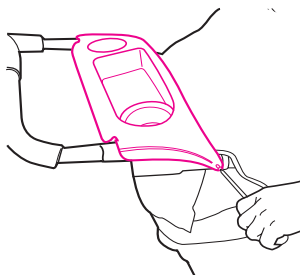
- Tablett für die Eltern • Bandeja para los padres
- Dienblad • Ripiano per i genitori • Hoitopöytä
- Föräldrbricka • Prateleira para o uso dos pais



9



10



Crosshead screwdriver required.

Un tournevis cruciforme est nécessaire.

Kreuzschraubenzieher ist notwendig.

Se requiere un destornillador de estrella.

Gebruik kruiskopschroevendraaier.

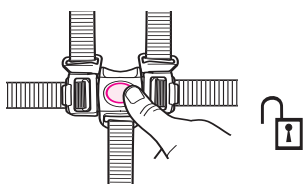
Richiede il cacciavite testa a croce.

Asennukseen tarvitaan ristipääruuvimeisseliä.

Verkytg som behövs: Krysspårmejsel

**To Secure your Child • Attacher votre enfant
• Sicherung Ihre Kindes • Para instalar a su niño
con toda seguridad • Kindbeveiliging
• Per la sicurezza del bambi • Turvaa lapsi
• För att hålla fast ditt barn • Protecção da criança**

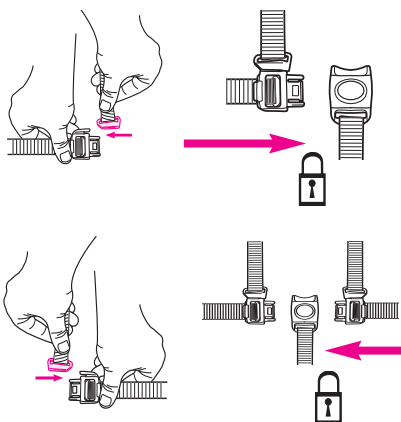
11



WARNING: Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

AVERTISSEMENT: Afin d'éviter des blessures graves dues à une chute ou à une glissade. Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en même temps que la ceinture.

12



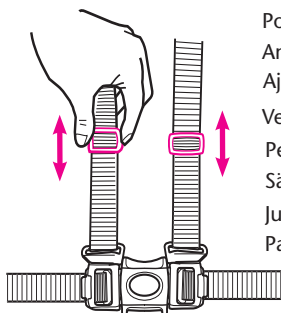
WARNING: Schwere Verletzung durch Fallen oder Herausrutschen verhindern. Immer den Schrittgurt in Verbindung mit dem Taillengurt verwenden.

ADVERTENCIA: Para evitar heridas graves causadas por una caída o un deslizamiento de la silla de paseo, coloque siempre el cinto del arnés entre las piernas del bebé además del cinturón delantero.

WAARSCHUWING: Vermijd ernstig letsel als geval van uit de wagen vallen of glijden. Gebruik altijd de kruisband in combinatie met de tailleceintuur.

ATTENZIONE: per evitare che il bambino cada o scivoli fuori dal passeggino, riportando gravi lesioni, utilizzare sempre la cintura inguinale insieme alla cintura addominale.

13



To adjust.
Pour ajuster.
Anpassen.
Ajuste del arnés.
Verstellen.
Per regolare.
Säädä.
Justering.
Para ajustar.

VAROITUS: Vältä putoamisesta tai luiskahtamisesta johtuvat vakavat vammat. Käytä aina valjaiden haarakappaletta yhdessä vyötärön ympärille kiinnitettävien valjaiden kanssa.

OBS! Undvik allvarlig skada. Låt inte barnet falla eller halka ur. Använd alltid grenremmentillsammans med midjebälten.

ATENÇÃO! Evitar osferimentos graves provocados por quedas ou escorregões. Use sempre o arnés juntamente com o cinto.

14



Shoulder harness anchor—larger child

Point d'ancrage de l'harnais pour l'épaule - grand enfant

Schultergurtbefestigung - größeres Kind

Sujeción del arnés para los hombros- niño más corpulento

Tuig-schouderbevestiging - voor groot kind

Punto di attacco cintura scapolare - bambino più grande

Olkahihnakiinnike - isompi lapsi

Ankare till axelsele - större barn

Fixação do ombro do arnés - criança grande

Shoulder harness anchor—smaller child

Point d'ancrage de l'harnais pour l'épaule - petit enfant

Schultergurtbefestigung - kleineres Kind

Sujeción del arnés para los hombros- niño menos corpulento

Tuig-schouderbevestiging - voor klein kind

Punto di attacco cintura scapolare - bambino più piccolo

Olkahihnakiinnike - pienempi lapsi

Ankare till axelsele - mindre barn

Fixação do ombro do arnés - criança pequena

Slide adjuster

Glissière d'ajustement

Schiebe-Einstellung

Ajuste deslizante

Verstelschuif

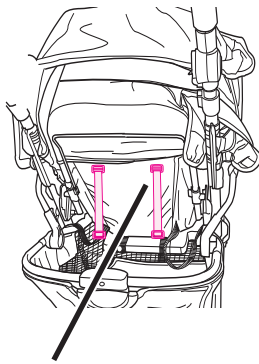
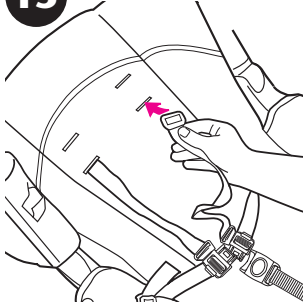
Guida di regolazione

Liukuvan osan säätökappale

Glidjusterare

Fivela de ajuste

15



Excess strap—smaller child

Sangle supplémentaire -
petit enfant

Übermaßgurt - kleineres Kind

Correa sobran te - ni ño
menos corpulento

Extra bevestigingsband - voor
klein kind

Cintura aggiuntiva per
bambino più piccolo

Ylimääräinen hihna -
pienempi lapsi

Överskottsrem - mindre
barn

Correia folgada - criança
pequena

Use either shoulder harness anchor in the slots that are closest to child's shoulder height.

Use slide adjuster for further adjustment.

Utilisez les fentes de l'un ou l'autre point d'ancrage de l'harnais situé le plus près de l'hauteur d'épaules de l'enfant..

Utilisez la glissière d'ajustement pour un ajustement supplémentaire.

Irgendeine Schultergurtbefestigung in den Schlitzen benutzen, welche der Schulterhöhe des Kindes am nächsten liegen.

Die Schiebe-Einstellung zur weiteren Anpassung benutzen.

Coloque la sujeción del arnés para hombro en la ranura más cercana al hombro del niño.

Utilice el ajuste deslizante para ajustar el arnés.

Steek elk van de tuig-schouderbevestiging in de sleuf die het dichtst zit bij de schouderhoogte van het kind.

Gebruik de verstelschuif voor verder verstellen.

Fixare le cinture scapolari facendole passare nelle due fessure più vicine alle spalle del bambino.

Utilizzare la guida per regolare ulteriormente la cintura.

Käytä jompia kumpia olkahihnäinnikkeitä niissä aukoissa, jotka ovat lähimpänä lapsen olkapäiden korkeutta.

Käytä liukuvan osan säätökappaletta lisäsäätöjen tekemiseen.

Använd endera ankaret på axelselen i de slitsar som bäst passar barnets axelhöjd.

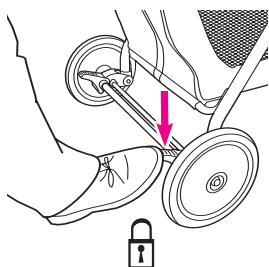
Använd glidjusterarna om ytterligarejustering behövs.

Insira ambas as fixações dos ombros do arnés nos furos mais ajustados ao tamanho dos ombros da criança.

Em seguida ajuste bem com a fivela de aperto.

To Use Brakes • Utiliser le frein
• Benutzung der Bremsen • Utilización de los frenos • Gebruik van remmen • Utilizzazione dei freni • Jarrujen käyttö • Användning av bromsar
• Utilização dos travões

16



WARNING: Always apply brake when parking pushchair.

Check to make sure brake is on by trying to push the pushchair.

MISE EN GARDE : Engagez toujours le frein quand vous arrêtez d'utiliser la poussette sans la replier.

Vérifier que les freins sont engagés en essayant de pousser la poussette.

WARNUNG: Stellen Sie die Bremsen Ihres Kinderwagens immer fest, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.

Versuchen Sie den Wagen zu bewegen, um sicherzustellen, dass die Bremsen richtig festgestellt sind.

ADVERTENCIA: Siempre accione los frenos cuando aparque el cochecito.

Compruebe que el freno está puesto intentando empujar el cochecito.

WAARSCHUWING: Gebruik altijd de rem als u de wandelwagen los laat.

Controleer of de rem werkt door de wandelwagen vooruit te duwen.

ATTENZIONE : Blocca sempre il freno quando posteggi il passeggino.

Spingi il passeggino per verificare che il freno sia stato correttamente posizionato.

VAROITUS: Pane aina jarru päälle, kun jätät rattaat seisomaan.

Tarkista, että jarru on päälläryttämällä työntää rattaita.

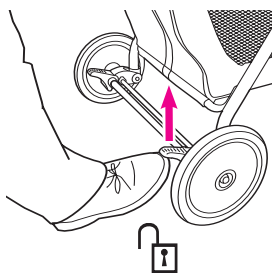
VARNING: Lägg alltid i broms närdu parkerar sittvagnen.

Kontrollera att bromsen är ilagd genom attförsöka röra på sittvagnen.

ATENÇÃO! Aperte sempre o travão quando estaciona o carrinho.

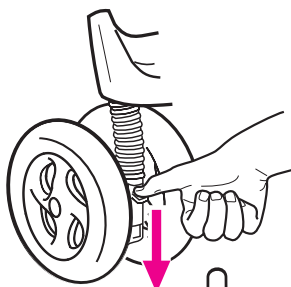
Verifique se o travão funciona tentando empurrar o carrinho.

17



Swivel Wheels • Assemblage avant pivotant
• Doppelschwenkräder • Ruedas giratorias
• Zwenkwielen • Ruote girevoli
• Kääntyvät pyörät • Vridhjul • Rodas Giratórias

18



Front swivel wheels lock for use on uneven surfaces such as grass, stones or gravel.

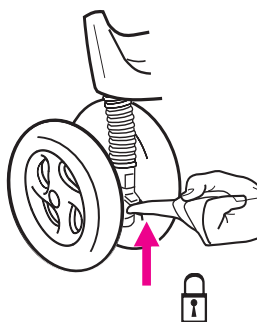
Bloquer les roues pivotantes pour rouler sur un terrain inégal tel que de l'herbe, des cailloux ou des graviers.

Stellen Sie die vorderen Doppelschwenkräder fest, wenn Sie den Kinderwagen auf Rasen, Steinen oder Kies fahren möchten

Bloqueo de las ruedas giratorias delanteras para una utilización en superficies desiguales como la hierba, las piedras o las gravas.

Gebruik de niet-zwenkstand voor gebruik op oneffen terrein zoals gras of steentjes.

19



Le ruote girevoli anteriori si bloccano in caso di utilizzazione su terreni accidentali, ed anche sull'erba, sulle pietre e sulla ghiaia.

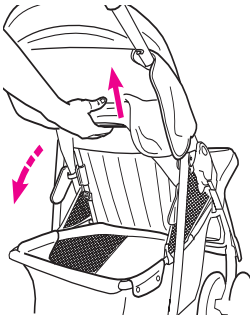
Lukitse kääntyvät etupyörät rattaita työnnettäessä epätasaisella alustalla kuten nurmikolla soralla tai kiveyksellä.

Låsning av vridbara framhjul för användning på ojämna ytor såsom gräs, sten eller grus.

As rodas giratórias da frente devem ser travadas para rodar sobre superfícies acidentadas tais como relva, pedregulhos ou cascalho.

To Recline Back • Régler le dossier
• Verstellbare Rückenlehne • Para inclinar el respaldo • Rugleuning verstellen • Per Inclinare lo schienale • Selkänojan kallistus • Tillbakalutning
• Inclinação do assento

20



WARNING: Fabric caught in the latches may prevent them from locking.

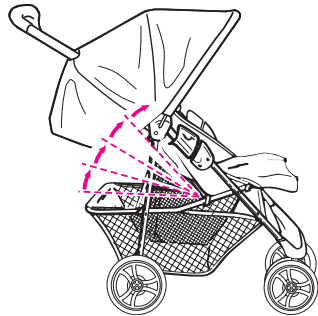
ATTENTION : Si du tissu se prend dans les verrous, il peut les empêcher de se bloquer.

WARNUNG: Falls sich die Stoffverkleidung in der Klemmvorrichtung befindet, rastet sie nicht ein.

ADVERTENCIA : Si la tela se engancha en los pestillos, puede impedir su cierre.

WAARSCHUWING: Wanneer er stof in de vergrendelingen vastzit, zal de leuning niet naar behoren vastgezet kunnen worden.

21



ATTENZIONE : Del tessuto incastrato nei blocchi può impedirne la corretta chiusura.

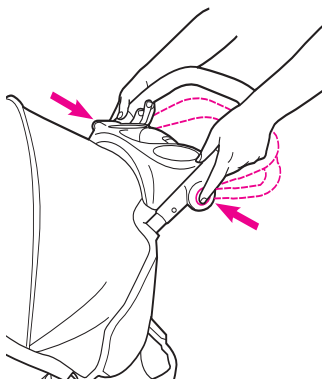
VAROITUS: Hakasiin tarttunut kangassaattaa estää niiden lukkiutumisen.

WARNING: Tyg som fastnar i reglarnakan hindra dem från att gå i lås.

ATENÇÃO! Se o tecido ficar preso nos trincos pode impedir que se fechem.

To Adjust Handle • Pour régler la poignée • Den Handgriff einstellen • Ajuste de la empuñadura • Duwstang verstellen
• Per regolare il manico • Kädensijan säätö
• Justering av handtag • Para ajustar o manípulo

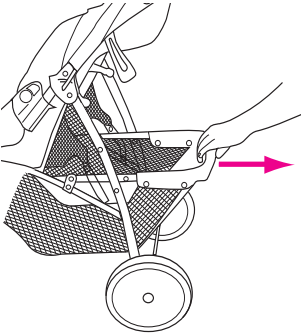
22



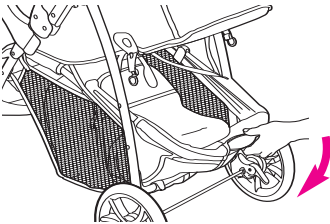
Collapsible Basket • Panier pliable

- Zusammenklappbarer Korb • Cesta plegable
- Inklapbare mand • Cesto pieghevole
- Kokoon taitettava kori • Hopfällbar korg
- Alcofa dobradiça

23



24



To Fold • Plier • Zusammenklappen • Para plegar el cochecito • Wandelwagen opvouwen • Per piegare il passeggino • Kokoontaitto • Hopvikning • Fechar o Carrinho

25

Press tab.

Appuyer sur la languette.
Auf die Verriegelung drücken.

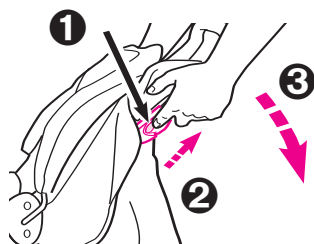
Apriete la lengüeta.

Duw op vergrendeling.

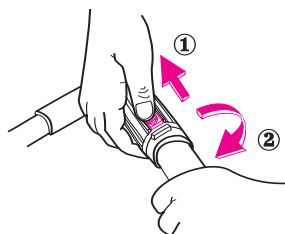
Premere linguetta.

Paina napista.

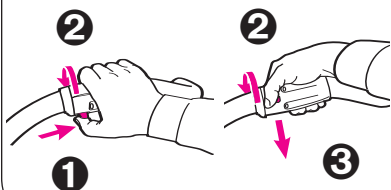
Tryck på fliken.



**OR / OU / ODER / O /
OF / OPPURE / TAI / ELLER**



**OR / OU / ODER / O /
OF / OPPURE / TAI / ELLER**



Before folding, 1) fold hood, 2) recline seat, 3) apply brakes, 4) remove apron if installed.

Avant le pliage, 1) replier la capote, 2) incliner le siège, 3) engager le frein, 4) ôter le tablier si il est installé.

Vor dem Zusammenklappen:

1) Abdeckung zusammenfalten, 2) Sitz zurücklegen, 3) Bremsen anziehen, 4) ggf. Beinabdeckung abnehmen.

Antes de plegar, 1) pliegue la capota, 2) recline el asiento, 3) aplique los frenos, 4) quite la funda de los pies, si está instalada.

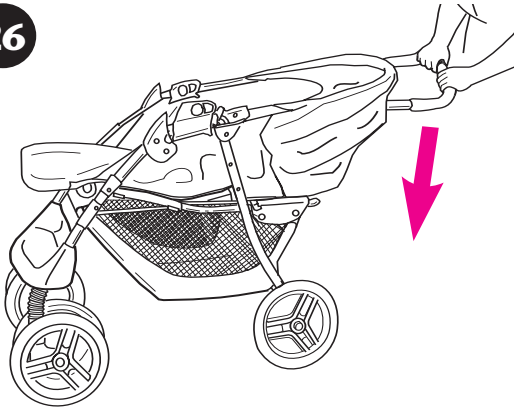
Voor het inkappen: 1) klap kap in, 2) gebruik ligpositie, 3) zet rem erop, 4) verwijder beendekje.

Prima di piegare, 1) chiudere il cappuccio, 2) inclinare il sedile, 3) applicare i freni, 4) rimuovere il portabagagli se installato.

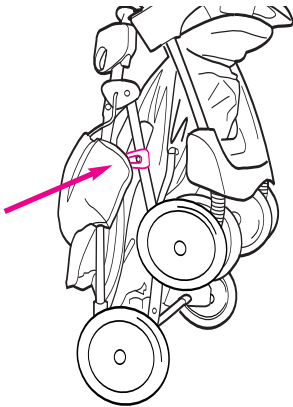
Ennen kasausta 1) Vedä kuomu kasaan, 2) Laita selkänoja makuuasentoon, 3) Laita jarru päälle, 4) Ota jalkapeite pois.

Innan du fäller ihop, 1) vik suffletten, 2) fäll tillbaka sitsen, 3) slå på bromsen, 4) ta bort skyddet om sådant installerats.

26

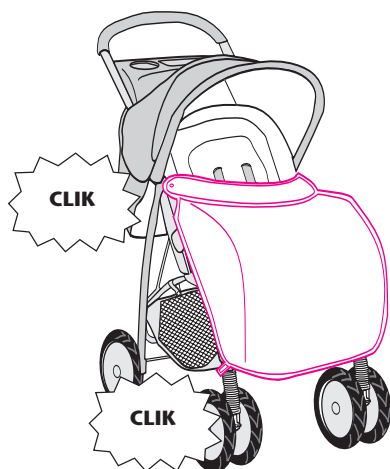


27



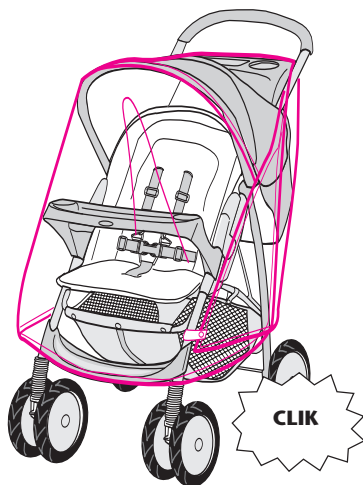
- Apron • Tablier • Beinabdeckung**
• Delantal • Beendek • Grembiule di protezione
• Etusuojus • Förklåde
• Capa para os pés

28

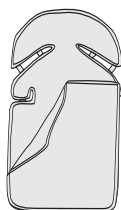


- Raincover • Habillage pluie • Regenschutz**
• Funda anti-lluvia • Regenhoes • Custodia di
protezione dalla pioggia • Sadesuojus
• Regnskydd • Capa impermeável

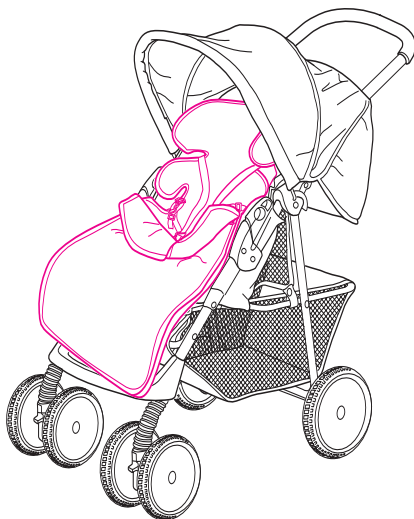
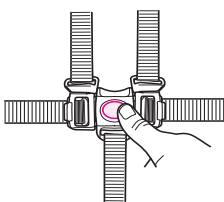
29



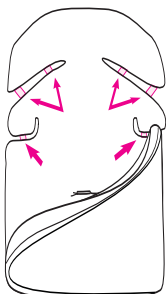
Foot Muff • Chancelière • Fußabdeckung
• Funda para los pies • Voetenzak
• Manicotto da piede • Duoalkapeite • Fotmuff



30



31



Place foot muff in seat, unfasten VELCRO® and pull harness through slits in foot muff.

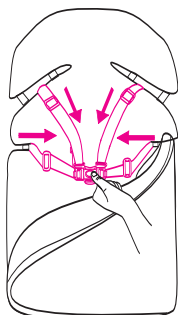
Mettre la chancelière dans le siège, détacher les VELCRO® et passer les sangles dans les fentes de la chancelière.

Legen Sie die Fußabdeckung auf den Sitz, lösen Sie die VELCRO®-Streifen und ziehen Sie den Sicherheitsgurt durch den Schlitz in der Fußabdeckung.

Coloque la funda para los pies en el asiento, abra el VELCRO® y tire del arnés por la ranura en la funda.

Plaats de voetenzak in de zitting, en trek de gordels door de gleufjes in de voetenzak.

32



Porre il manicotto da piede sul sedile, slacciare il VELCRO® e tirare le briglie fuori dell'apertura nel manicotto da piede.

Laita duoalkapeite rattaisiin, avaa tarranauhat ja vedä turvavyöt pehmusteessa olevien aukkojen läpi.

Placera fotmuffen i sitsen, lossa VELCRO® och dra selen genom springorna i fotmuffen.

WARNINGS • CARE AND MAINTENANCE

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

SAFETY NOTES

WARNING: Remember a child's safety is your responsibility.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended.

The child should be clear of all moving parts while making adjustments.

This vehicle requires regular maintenance by the user.

Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle.

Read the instructions.

EN 1888 : 2003

Do not hang shopping bags from the handle or carry shopping bags on the pushchair except in a Graco-approved shopping tray. Maximum load 5 kg. NEVER ON THE FOOTREST.

It may be unsafe to use accessories e.g. child seats, bag hooks, rain covers, etc. other than those approved by Graco®.

It may be unsafe to use replacement parts other than those approved by Graco.

Use of this pushchair with a child weighing more than 15 kg will cause excessive wear and stress on this pushchair.

This vehicle is intended for a child from birth and up to 15kg.

Do not use a PVC rain hood indoors, in a hot atmosphere or near a direct heat source—baby may overheat.

Do not let go of your pushchair when close to moving road vehicles or trains, even with the brake on, the draught from the vehicle or train may move a free standing pushchair.

Only the Graco Autobaby and Logico S car seats are compatible with this pushchair.

WARNING: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

This vehicle is intended for one child only.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.

WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

WARNING : Regularly lubricate all moving parts sparingly with a light general purpose machine oil, making sure that the oil penetrates between the components where these move against each other in use.

Check the various safety devices and use them correctly.

Keep your child away from the folded free-standing unit so that it does not fall and injure your child.

Pushchairs should be serviced after an extended period of no use.

WARNINGS • CARE AND MAINTENANCE

If your pushchair is used by anyone unfamiliar with it, e.g. grandparents, always show them how it works.

D rings are provided at the ends of the waist belts on either side of the seat for the attachment of a safety harness approved to BS 6684 or EN13210.

Do not use a PVC rain hood indoors, in a hot atmosphere or near a direct heat source—baby may overheat.

Do not let go of your pushchair when close to moving road vehicles or trains, even with the brake on, the draught from the vehicle or train may move a free standing pushchair.

When ascending or descending stairs or escalators, always remove your child and fold the pushchair.

Avoid strangulation. DO NOT suspend strings from your pushchair or place items with strings on your child.

CARE AND MAINTENANCE

REMOVABLE SEAT PAD may be machine washed in cold water on delicate cycle and drip-dried.

WHEN USING YOUR PUSHCHAIR at the beach, completely clean your pushchair afterwards to remove sand and salt from the wheel assemblies.

FROM TIME TO TIME CHECK YOUR PUSHCHAIR for loose screws, worn parts, torn material or stitching. Replace or repair the parts as needed.

DISCONTINUE USING YOUR PUSHCHAIR should it become damaged or broken.

TO CLEAN PUSHCHAIR FRAME, use only household soap or detergent and warm water. NO BLEACH, SPIRIT OR ABRASIVE CLEANERS. Allow to dry before storing.

EXCESSIVE EXPOSURE TO THE SUN could cause premature fading of pushchair plastic and fabric.

Newell Rubbermaid
Graco Children's Product
Consumer Services Department
First Floor
900 Pavilion Drive
Northampton NN4 7RG UK

AVERTISSEMENTS • SOINS ET ENTRETIEN

LIRE SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE. LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT PEUT ÊTRE AFFECTÉE SI VOUS NE SUIVEZ PAS LES INSTRUCTIONS.

REMARQUES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : N'oubliez que vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

AVERTISSEMENT : Il peut être dangereux de laisser votre enfant seul.

Les enfants doivent être retenus à tout moment et ne doivent jamais être laissés seuls.

Tenez l'enfant à l'écart de toutes les pièces mobiles tandis que vous procédez aux ajustements.

Ce véhicule doit être entretenu régulièrement par son utilisateur.

La surcharge, un repliage incorrect et l'utilisation d'accessoires non approuvés sont susceptibles d'endommager ce véhicule.

Consultez les instructions.

Ne pas suspendre de sacs à provisions à la poignée et ne pas les transporter sur la poussette, sauf sur un plateau à provisions approuvé par Graco. Charge maximum 5 kg. JAMAIS SUR LE REPOSE-PIED.

Il peut être dangereux d'utiliser des accessoires tels que des sièges d'enfant, des crochets pour sac ou des protections pour la pluie autres que ceux qui ont été approuvés par Graco®.

Il peut être dangereux d'utiliser des pièces de rechange autres que celles qui ont été approuvées par Graco.

L'utilisation de cette poussette avec un enfant pesant plus de 15 kg entraînera une usure excessive.

Ce véhicule est conçu pour des enfants de la naissance à 15kg

AVERTISSEMENT : Il peut être dangereux de laisser votre enfant seul.

AVERTISSEMENT: veuillez à ce que tous les dispositifs de verrouillage soient engagés avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT : Vérifier que les dispositifs de fixation du siège auto coque, sont correctement en engagés et verrouillés l'utilisation.

AVERTISSEMENT : Toute charge attachée à la poignée affecte la stabilité du landau/de la poussette.

Les pièces mobiles doivent être légèrement lubrifiées de façon régulière avec une huile pour machine polyvalente, en s'assurant que l'huile pénètre bien entre les pièces là où elles entrent en contact pendant l'utilisation.

Vérifiez l'état des divers dispositifs de sécurité les utilisez-les correctement.

Tenez votre enfant à l'écart de la poussette pour éviter qu'elle ne tombe sur lui et le blesse.

Les poussettes doivent être inspectées et réparées après une utilisation prolongée.

Si votre poussette est utilisée par quelqu'un qui n'en a pas l'habitude, comme les grands parents, par exemple, montrez-leur toujours comment l'utiliser.

Des anneaux en D sont placés aux extrémités des ceintures pour la taille, de chaque côté du siège, afin d'y attacher un harnais de sécurité conforme aux normes de sécurité BS 6684 ou EN13210.

Ne pas utiliser un capuchon pour la pluie en PVC à l'intérieur, par températures élevées, ou près d'une source de chaleur directe – le bébé risquerait de souffrir de surchauffe.

AVERTISSEMENTS • SOINS ET ENTRETIEN

Ne pas lâcher la poussette si vous êtes proche de véhicules ou de trains en mouvement, même avec le frein serré, car le déplacement d'air pourrait déstabiliser la poussette.

Retirer le bébé de la poussette et la replier avant de s'engager sur des marches ou un escalier roulant.

Évitez la strangulation. NE JAMAIS suspendre de ficelles à la poussette ou placer sur votre enfant des objets ayant des ficelles.

Retirer complètement la protection contre la pluie avant de replier la poussette.

ENTRETIEN

Le REMBOURRAGE AMOVIBLE DU SIÈGE peut être lavé à la machine, à l'eau froide sur le cycle délicat et laissé à sécher.

Lorsque la poussette a été utilisée à la plage, la nettoyer complètement pour éliminer le sable et le sel de l'assemblage des roues.

VÉRIFIER LA POUSSETTE DE TEMPS À AUTRE pour rechercher des écrous desserrés, des pièces usées, du tissu ou des coutures déchirés. Remplacer ou réparer les pièces selon les besoins.

CESSER D'UTILISER UNE POUSSETTE endommagée ou brisée.

L'ARMATURE DE LA POUSSETTE NE DOIT ÊTRE NETTOYÉE qu'avec du savon ou un détergent ordinaire et de l'eau tiède. NE PAS UTILISER D'EAU DE JAVEL, D'ALCOOLS OU DE NETTOYANTS ABRASIFS. Laisser sécher avant de ranger.

L'exposition excessive au soleil peut entraîner une décoloration prématurée du plastique et du tissu de la poussette.

ATTENTION :

Prenez soin de faire lire la notice d'emploi ou d'indiquer les informations d'utilisation à tout autre utilisateur de votre article (ex : nourrice, parents, ami (e)...).

IMPORTANT :

Graco garantit cet article contre tous les défauts de fabrication. Toute utilisation non conforme au mode d'emploi et toute dégradation en résultant n'engagera d'aucune façon la responsabilité de Graco.

Landau, poussette, voiture d'enfant
CONFORME AUX
EXIGENCES DE SECURITE
www.graco.fr

Poussette conforme à la norme
NFS 54-001

WARNHINWEISE

• INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG DES KINDERWAGENS SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND ZUM ZUKÜNFTIGEN NACHLESEN AUFBEWAHREN. DAS NICHTBEFOLGEN DIESER ANWEISUNGEN KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES BEEINTRÄCHTIGEN.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNHINWEIS: Denken Sie daran, dass Sie für die Sicherheit des Kindes verantwortlich sind.

WARNHINWEIS: Ihr Kind sollte niemals unbeaufsichtigt gelassen werden.

Kinder sollten immer angeschnallt sein und nie unbeaufsichtigt gelassen werden.

Das Kind sollte von sich bewegenden Teilen ferngehalten werden, während Einstellungen vorgenommen werden.

Der Wagen muss regelmäßig vom Benutzer gewartet werden.

Überladung, unsachgemäßes Zusammenklappen und die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör kann den Wagen beschädigen oder zerstören.

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig.

Hängen Sie Einkaufstaschen nicht an den Griff, und befördern Sie Einkaufstaschen nicht im Wagen, außer mittels einer von Graco zugelassenen Transportablage. Maximale Belastung 5 kg. NIEMALS DIE FUSSABLAGEN VERWENDEN.

Es kann möglicherweise unsicher sein, Zubehör, wie z. B. Kindersitze, Taschenhaken, Regenschutz usw. zu verwenden, die nicht von Graco® zugelassen sind.

Es kann möglicherweise unsicher sein, Ersatzteile zu verwenden, die nicht von Graco zugelassen sind.

Befördern ein Kind im Wagen, das mehr als 15 kg wiegt, kann zu übermäßiger Abnutzung und Belastung des Sportwagens führen.

Dieser Kinderwagen eignet sich für Kinder ab einem Alter von 0 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg.

WARNHINWEIS: Ihr Kind sollte niemals unbeaufsichtigt gelassen werden.

WARNHINWEIS: Stellen Sie sicher, dass alle Feststellvorrichtungen vor der Benutzung eingerastet sind.

WARNHINWEIS: Alle am Griff befestigten Belastungen beeinträchtigen die Stabilität des Kinderwagens.

Schmieren Sie alle beweglichen Teile regelmäßig leicht mit einem Allzweckmaschinenöl. Stellen Sie dabei sicher, dass das Öl an die Stellen zwischen die Bestandteile gelangt, an denen die Teile bei Gebrauch zusammentreffen.

Überprüfen Sie die verschiedenen Sicherheitseinrichtungen und verwenden Sie sie sachgemäß.

Halten Sie Ihr Kind von dem zusammengeklappten freistehenden Wagen fern, damit der Wagen nicht umfällt und das Kind verletzt.

Sportwagen sollten nach längerer Zeit der Nichtverwendung gewartet werden.

Wenn der Sportwagen von jemandem verwendet wird, der sich mit ihm nicht auskennt, z. B. den Großeltern, so erklären Sie der jeweiligen Person stets die Funktionen des Wagens.

D-Ringe befinden sich am Ende der Bauchgurte an beiden Seiten des Sitzes, mit denen ein nach BS 6684 oder EN13210 zugelassener Sicherheitsgurt befestigt werden kann.

WARNHINWEISE

• INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

Verwenden Sie keine PVC-Regenhauben in Innenräumen, bei warmem Wetter oder in der Nähe einer direkten Hitzequelle, da das Baby sonst möglicherweise überhitzt wird.

Lassen Sie den Sportwagen nicht los, wenn Sie sich in der Nähe von fahrenden Straßenfahrzeugen oder Zügen befinden, selbst wenn Sie die Bremse angezogen haben. Der vom Fahrzeug oder Zug ausgehende Sog kann einen freistehenden Sportwagen bewegen.

Entfernen Sie Ihr Kind bei der Benutzung von Treppen oder Rolltreppen aus dem Kinderwagen, und falten Sie ihn zusammen.

Vermeiden Sie Strangulationsgefahr. Bringen Sie KEINE Schnüre an Ihrem Kinderwagen an, und halten Sie Artikel mit Schnüren von Ihrem Kind fern.

Entfernen Sie den Regenschutz vor dem Zusammenfallen des Kinderwagens vollständig.

INSTANDHALTUNG UND PFLEGE

Das ABNEHMBARE SITZKISSEN kann in kaltem Wasser im Schonwaschgang der Maschine gewaschen und tropfnass zum Trocknen aufgehängt werden.

WENN SIE DEN SPORTWAGEN am Strand verwenden, reinigen Sie ihn anschließend gründlich, um Sand und Salz aus den Gelenken und Radsätzen zu entfernen.

ÜBERPRÜFEN SIE IHREN WAGEN VON ZEIT ZU ZEIT auf lose Schrauben, abgenutzte Teile, Risse im Material oder lose Nähte hin. Ersetzen oder reparieren Sie die Teile, falls dies notwendig ist.

VERWENDEN SIE IHREN KINDERWAGEN NICHT WEITER, wenn er beschädigt oder defekt ist.

Verwenden Sie ausschließlich Haushaltsseife oder Spülmittel und warmes Wasser zur REINIGUNG DES WAGENRAHMENS. KEINE BLEICHMITTEL, SPIRITUS ODER SCHEUERSAND VERWENDEN. Vor dem Verstauen trocknen lassen.

WENN DER SPORTWAGEN ÜBERMÄSSIG DER SONNE AUSGESETZT WIRD, können der Stoff und die Plastikteile des Wagens möglicherweise vorzeitig ausbleichen.

Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
7 rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

ADVERTENCIAS • CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USARLO Y GUÁRDELAS COMO REFERENCIA FUTURA. LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PODRÍA VERSE AFECTADA SI NO CUMPLE ESTAS INSTRUCCIONES.

NOTAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Recuerde que la seguridad del niño es su responsabilidad.

ADVERTENCIA: Podría ser peligroso dejar a su niño sin atención.

Los niños deberán usar el arnés en todo momento y nunca deberán quedarse sin atención.

El niño deberá estar lejos de todas las piezas en movimiento mientras hace ajustes.

Este vehículo requiere que el usuario lo mantenga en forma periódica.

Sobrecargarlo, plegarlo de manera incorrecta y el uso de accesorios no aprobados podrían dañar o romper este vehículo.

Lea las instrucciones.

No cuelgue bolsas de compras de la manija ni lleve bolsas de compras en el cochecito excepto en una bandeja para compras aprobada por Graco. Carga máxima de 5 kg. **NUNCA EN EL DESCANSO PARA EL PIE.**

Podría ser peligroso usar accesorios, por ej., asientos para niños, ganchos para bolsas, protectores contra la lluvia, etc. que no sean las aprobadas por Graco®.

Podría ser peligroso usar piezas de repuesto que no sean las aprobadas por Graco.

El uso de este cochecito con un niño que pese más de 15 kg causará un desgaste y tensión excesivos en el cochecito.

Este vehículo es para niños de 0 meses y hasta 15 kg.

ADVERTENCIA: Podría ser peligroso dejar a su niño sin atención.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén activados antes de usarlo.

ADVERTENCIA: Cualquier carga en la manija afecta la estabilidad del cochecito.

Lubrique periódicamente todas las piezas móviles con un aceite liviano para uso general, asegurándose de que penetre entre los componentes donde las piezas se muevan entre ellas durante el uso.

Verifique los distintos dispositivos de seguridad y úselos correctamente.

Mantenga a su niño lejos de la unidad plegada parada para que no se caiga y lesione a su niño.

Los cochecitos deberán ser atendidos después de un período largo sin uso.

Si una persona que no está familiarizada con él lo usa, por ejemplo, abuelos, muéstreles siempre cómo funciona.

Los aros en D se entregan al final de los cinturones para la cintura en ambos costados del asiento para conectar un arnés de seguridad aprobado según las normas BS 6684 o EN13210.

No use una capota para la lluvia de PVC en el interior, en un ambiente caliente ni cerca de una fuente directa de calor; el bebé podría sobrecalentarse.

No deje escapar el cochecito cuando está cerca de trenes o vehículos en movimiento, incluso con el freno activado; la aspiración del vehículo o del tren podría mover un cochecito libre.

Cuando sube o baja escaleras o escaleras mecánicas, saque siempre al niño y pliegue el cochecito.

ADVERTENCIAS • CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Evite la estrangulación. NO suspenda hilos del cochecito ni ponga artículos con hilos en el niño.

Por favor, saque completamente el protector contra la lluvia antes de plegar el cochecito.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

La ALMOHADILLA REMOVIBLE PARA EL ASIENTO se puede lavar con agua fría en el ciclo delicado y secar al aire.

CUANDO USA SU COCHECITO en la playa, limpie completamente su cochecito después de usarlo para sacar la arena y sal de los ensamblajes de las ruedas.

DE VEZ EN CUANDO, INSPECCIONE SU COCHECITO para determinar si hay tornillos flojos, piezas gastadas, material o puntos rotos. Cambie o repare las piezas según sea necesario.

DEJE DE USAR EL COCHECITO en caso de que esté dañado o roto.

PARA LIMPIAR EL ARMAZÓN DEL COCHECITO, use solamente jabón de uso doméstico o detergente y agua tibia. NO USE BLANQUEADOR, ALCOHOL, NI LIMPIADORES ABRASIVOS. Deje que se seque antes de guardarlo.

EL CONTACTO EXCESIVO CON EL SOL podría causar una decoloración prematura de la tela y plástico del cochecito.

Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
7 rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

WAARSCHUWINGEN

• SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

LEES DEZE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE NASLAG. DE VEILIGHEID VAN UW KIND KAN WORDEN BEÏNVLOED ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.

VEILIGHEIDSOPMERKINGEN

WAARSCHUWING: Vergeet niet dat de veiligheid van een kind uw verantwoordelijkheid is.

WAARSCHUWING: Het kan gevaarlijk zijn om uw kind zonder toezicht te laten.

Kinderen dienen te allen tijde met een haampje te zijn vastgebonden en nooit alleen gelaten te worden.

Het kind dient weg te zijn van alle bewegende delen als er bijstellingen worden uitgevoerd.

Dit voertuig heeft regelmatig onderhoud van de gebruiker nodig.

Overbelasting, onjuist vouwen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires kan dit voertuig beschadigen of breken.

Lees de instructies.

EN1888 : 2003

Hang geen boodschappentassen aan de hendel en vervoer geen boodschappentassen op de wandelwagen behalve een door Graco goedgekeurde winkelmand of -bak. Maximum lading 5 kg. NOOIT OP DE VOETENSTEUN.

Het kan onveilig zijn om accessoires te gebruiken bijv. kinderstoelen, zakkenhaken, regenschermen enz. behalve die welke door Graco® zijn goedgekeurd.

Het kan onveilig zijn om vervangingsonderdelen te gebruiken die niet door Graco zijn goedgekeurd.

Gebruik van deze wandelwagen met een kind dat meer dan 15 kg weegt veroorzaakt buitengewone slijtage en spanning.

Dit voertuig is bedoeld voor uw kind van 0 maanden tot 15 kg.

WAARSCHUWING: Het kan gevaarlijk zijn om uw kind zonder toezicht te laten.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat alle vergrendelingen vóór gebruik zijn ingeschakeld.

WAARSCHUWING: Alle ladingen die aan de hendel worden bevestigd beïnvloeden de stabiliteit van de wandelwagen.

Smeer alle bewegende delen regelmatig met wat lichte olie voor algemeen gebruik, er voor zorgend dat de olie tussen de componenten dringt waar deze tijdens gebruik tegen elkaar bewegen.

Controleer de verscheidene veiligheidssapparaten en gebruik deze op juiste wijze.

Houd uw kind uit de buurt van de gevouwen vrij staande eenheid zodat deze niet kan vallen en uw kind bezeren.

Wandelwagens dienen te worden onderhouden na een langere gebruiksperiode.

Mocht uw wandelwagen worden gebruikt door iemand die er niet bekend mee is, bijv. grootouders, laat hen dan altijd zien hoe het werkt.

Er is in D-ringen voorzien aan de einden van de taillieriemen aan elke kant van de zitting voor de bevestiging van een veiligheidshaampje goedgekeurd voor BS 6684 en EN 13210.

Gebruik binnenshuis geen regenhoes van PVC, in een hete atmosfeer of dichtbij een directe hittebron ---- kan de baby oververhitten.

WAARSCHUWINGEN

• SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Laat uw wandelwagen niet los wanneer u dichtbij bewegende voertuigen of treinen bent, zelfs met een gezette rem, de zuigkracht van het voertuig of de trein kan de alleenstaande wandelwagens bewegen.

Verwijder altijd uw kind en vouw de wandelwagens samen, wanneer trappen of roltrappen worden op- of afgegaan.

Wurging vermijden. LAAT GEEN koorden uit de wandelwagens hangen en plaats geen artikelen met koorden op uw kind.

Verwijder de regenhoes helemaal voordat de wandelwagen wordt opgevouwen.

ZORG EN ONDERHOUD:

VERWIJDERBARE ZITKUSSEN kan in koud water op de fijne cyclus in de wasmachine worden gewassen, waarna het nat moet worden opgehangen om te drogen.

WANNEER U UW WANDELWAGEN op het strand GEBRUIKT maak uw wandelwagen bij het verlaten van het strand dan helemaal schoon om zand en zout uit de wielmontages te verwijderen.

CONTROLEER UW WANDELWAGEN AF EN TOE op losse schroeven, versleten onderdelen, gescheurde stof of naden. Vervang of repareer de onderdelen naar behoefte.

GEBRUIK UW WANDELWAGEN NIET als deze beschadigd of gebroken is.

Gebruik alleen huishoudzeep of detergent en warm water om het FRAME VAN DE WANDELWAGEN TE REINIGEN. GEEN BLEEKMIDDELEN, SPIRITUS OF SCHURENDE SCHOONMAAKMIDDELEN. Laat voor het opbergen drogen.

BUITENSPORIGE BLOOTSTELLING AAN DE ZON zou voortijdig verbleken van het plastic en de stof van de wandelwagens kunnen veroorzaken.

Graco Nederland
Coci-Marcel B.V.
Postbus 21
5469 DW ERP
Nederland

AVVERTENZE • CURA E MANUTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E TENERLE A PORTATA DI MANO. SE NON SI RISPETTANO LE ISTRUZIONI FORNITE, POTREBBE ESSERE MESSA A REPENTAGLIO L'INCOLUMITÀ DEL BAMBINO.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: l'adulto è responsabile della sicurezza del bambino.

AVVERTENZA: può essere pericoloso lasciare il bambino non sorvegliato.

I bambini devono sempre avere le cinture allacciate e non devono essere lasciati privi di sorveglianza.

Quando si regola il passeggino, il bambino non deve raggiungere gli elementi mobili.

Il passeggino deve essere sottoposto a regolare manutenzione.

Se il passeggino viene sovraccaricato, ripiegato in modo non corretto e utilizzato con accessori non approvati, potrebbe danneggiarsi o rompersi.

Leggere le istruzioni.

Non attaccare borse della spesa alla maniglia e non trasportarle sul passeggino se non è dotato di un apposito ripiano approvato da Graco. Carico massimo consentito: 5 kg. **NON UTILIZZARE IL POGGIAPIEDI.**

L'uso di accessori (sedili per bambini, ganci per borse, parapigioggia ecc.) non approvati da Graco® riduce la sicurezza del passeggino.

L'uso di pezzi di ricambio non approvati da Graco riduce la sicurezza del passeggino.

Se si trasporta un bambino che pesa più di 15 kg, il passeggino viene sottoposto a usura e sollecitazioni eccessive.

Questo passeggino è adatto al bambino che hanno compiuto i 0 mesi e che non superano i 15 kg.

AVVERTENZA: può essere pericoloso lasciare il bambino non sorvegliato.

AVVERTENZA: prima dell'uso, verificare che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti.

AVVERTENZA: se si posizionano carichi sulla maniglia, si compromette la stabilità della carrozzina/del passeggino.

Lubrificare regolarmente gli elementi mobili con olio leggero universale per motori senza eccedere nelle dosi e assicurarsi che l'olio penetri tra i componenti che entrano in contatto quando si utilizza il passeggino.

Controllare l'efficienza dei vari dispositivi di sicurezza e utilizzarli correttamente.

Tenere il passeggino ripiegato fuori dalla portata del bambino per evitare che cada e lo ferisca.

Se non si utilizza il passeggino per un periodo di tempo prolungato, è necessario eseguirne la manutenzione.

Se il passeggino viene utilizzato da persone inesperte (ad esempio i nonni), è necessario spiegarne loro il funzionamento.

Alle estremità delle cinture su entrambi i lati del sedile sono presenti maniglie di forma semicircolare per il fissaggio di una cintura di sicurezza conforme a BS 6684 o EN13210.

Non utilizzare cappotte parapigioggia in PVC in ambienti chiusi, molto caldi o nei pressi di una fonte di calore. Il bambino potrebbe essere esposto a eccessivo calore.

Non perdere il controllo del passeggino nelle vicinanze di veicoli o treni in movimento, anche se i freni sono tirati: lo spostamento d'aria provocato dal veicolo o dal treno potrebbe causare un movimento del passeggino.

AVVERTENZE • CURA E MANUTENZIONE

Se si salgono o scendono scale e se si utilizza un ascensore, prendere in braccio il bambino e ripiegare il passeggino.

Pericolo di strangolamento. **NON** appendere lacci al passeggino o posizionare elementi con lacci vicino al bambino.

Prima di ripiegare il passeggino, rimuovere completamente la copertura parapioggia.

CURA E MANUTENZIONE

CUSCINETTO DA SEDILE STACCABILE può essere lavato nella lavatrice in acqua fredda sul ciclo per delicati e appeso per asciugare.

DOPO USO DEL PASSEGGINO alla spiaggia, pulire bene il passeggino per togliere la sabbia e sale dagli assemblaggi delle ruote.

DI VOLTA IN VOLTA CONTROLLARE IL PASSEGGINO per le viti sciolte, le parti logorate, materiali stracciati o perdite di cucitura. Sostituire o riparare le parti come necessario.

NON USARE PIÙ IL PASSEGGINO nel caso sia danneggiato o rotto.

PER PULIRE IL TELAIO DEL PASSEGGINO, usare solamente dei detersivi di casa e acqua tiepida. **NON USARE LA CANDEGGINA, GLI SPIRITI O DETERSIVI ABRASIVI.** Lasciarlo asciugare prima di metterlo via.

L'ESPOSIZIONE ECCESSIVA AL SOLE potrebbe causare una perdita prematura dei colori della plastica e tessuti del passeggino.

Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
7 rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

VAROITUKSET • HOITO JA HUOLTO

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ NE TULEVAISUUDEN TARVETTA VARTEN. JOS NÄITÄ OHJEITA EI NOUDATETA, LAPSESI TURVALLISUUS VOI JOUTUA VAARAAN.

TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA

VAROITUS: Muista, että lapsen turvallisuus on sinun vastuullasi.

VAROITUS: Lapsen jättäminen vartioimatta voi olla vaarallista.

Valjaat (hihnat) on aina kiinnitettävä, eikä lapsia saa jättää vahtimatta milloinkaan.

Kun tehdään säätöjä, on varottava, että lapsi ei joudu kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.

Tämä tuote vaatii säännöllistä huoltoa.

Ylikuormitus, väärä kokoontaittaminen ja muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden käyttö voi vahingoittaa tai rikkoa tämän tuotteen.

Lue ohjeet.

Älä ripusta ostoskassessa käsitankoon tai kuljeta niitä rattaissa muualla kuin Gracon hyväksymässä tavaratelineessä. Suurin sallittu kuorma on 5 kg. **ÄLÄ ASETA TAVAROITA KOSKAAN JALKATUEN PÄÄLLE.**

Muiden kuin Gracon® hyväksymien lisävarusteiden, esim. lastenistuinten, kassikoukkujen, sadesuojuksien jne., käyttö ei saata olla turvallista.

Samoin muiden kuin Gracon hyväksymien varaosien käyttö ei saata olla turvallista.

Näiden rattaiden käyttö yli 15 kg painaville lapsille aiheuttaa rattaisiin liiallista kulumista ja kuormitusta.

Nämä rattaat on tarkoitettu 0 kk tai sitä vanhemmille lapsille, joiden paino ei ylitä 15:tä kiloa.

VAROITUS: Lapsen jättäminen vartioimatta saattaa olla vaarallista.

VAROITUS: Varmista ennen käyttöä, että rattaiden lukkomekanismit ovat kaikki kiinni.

VAROITUS: Kaikki kädensijoihin kiinnitetyt esineet (ostoskassit jne.) vaikuttavat rattaiden ja lastenvaunujen tasapainoon.

Kaikki liikkuvat osat pitää voidella säännöllisesti kevyellä yleiskoneöljyllä varmistaen, että öljyä menee toisiaan vasten liikkuvien osien väliin.

Tarkasta kaikkien turvalaitteiden ja -mekanismien kunto ja käytä niitä oikein.

Pidä lapsi pois kasaan taitettujen rattaiden läheltä, jotta lapsi ei loukkaantuisi rattaiden kaatuessa.

Rattaat pitää huoltaa pitkän käytön jälkeen.

Jos jotkut muut rattaisiin tutustumattomat henkilöt (esim. isovanhemmat) käyttävät niitä, näytä heille, kuinka ne toimivat.

Lannehihnojen päissä istuimen kummallakin puolella on D-renkaat normien BS 6684 ja EN13210 mukaisten turvalajaiden kiinnittämiseen.

PVC-muovista sadekuomua ei saa käyttää sisällä, kuumalla säällä eikä lähellä suoraa lämpölähdettä, sillä lapsi voi altistua liialle kuumuudelle.

Rattaista ei saa päästää irti otetta, ei vaikka jarrukin olisi päällä, oltaessa lähellä liikkuvia ajoneuvoja tai junia, sillä näiden aiheuttama veto saattaa liikuttaa vapaana olevia rattaista.

Ennen kuin nouset tai laskeudut portaita tai menet liukuportaisiin, ota lapsi aina pois rattaista ja taita rattaat kasaan.

Vältä kuristumista. ÄLÄ kiinnitä naruja rattaisiin tai ripusta mitään esineitä naruista lapselle.

Muista poistaa sadesuojus ennen rattaiden kokoon taittamista.

VAROITUKSET • HOITO JA HUOLTO

HOITO JA YLLÄPITO

IRROTETTAVA ISTUINTYÖNY voidaan pestä kylmällä vedellä tai koneessa hienopesuohjelmalla, ja se on asetettava ilmaan kuivumaan.

KÄYTETTÄESSÄ RATAITA uimarannalla niiden pyörät pitää puhdistaa huolellisesti hiekasta ja suolasta.

TARKASTA SILLOIN TÄLLÖIN, ONKO RATAISSA löysiä ruuveja, kuluneita osia, repeytynyttä kangasta tai ompeleita. Korjaa tai korvaa osat tarvittaessa.

LOPETA RATAIDEN KÄYTTÖ, jos ne vahingoittuvat tai rikkoutuvat.

PUHDISTA RATAIDEN RUNKO käyttämällä vain lämmintä vettä ja kotitaloudessa käytettävää saippuaa tai puhdistusainetta. VALKAISUAINEITA, ALKOHOLIA TAI HANKAAVIA PUHDISTUSAINEITA EI SAA KÄYTTÄÄ. Anna rattaiden kuivua ennen niiden sä

LIALLINEN ALTISTUMINEN AURINGOLLE saattaa aiheuttaa ennen aikaista rattaiden muoviosien ja kankaan haalistumista.

VARNINGAR • SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGRANT FÖRE ANVÄNDNING OCH BEHÅLL DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARN SÄKERHET KAN ÄVENTYRAS OM DU INTE FÖLJER DESSA ANVISNINGAR.

SÄKERHETSANMÄRKNINGAR

VARNING: Kom ihåg att du har ansvar för ditt barns säkerhet.

VARNING: Det kan vara farligt att lämna barnet utan uppsikt.

Barnet bör alltid sitta i sele och får aldrig lämnas utan uppsikt.

Barnet måste hållas på avstånd från alla rörliga delar när justeringar genomförs.

Användaren måste utföra regelbundet underhåll på denna barnvagn.

Överbelastning, felaktig hopfällning samt användning av icke godkända tillbehör kan leda till att denna barnvagn skadas eller går sönder.

Läs anvisningarna.

Bärkassar eller väskor bör inte hängas i handtaget eller transporteras på vagnen. Använd i stället en Graco-godkänd shoppingplatta. Maximal last är 5 kg. ALDRIG PÅ FOTSTÖDET.

Det kan vara riskfyllt att använda andra tillbehör (t.ex. barnsitsar, väskkrokar, regnskydd osv.) än de som har godkänts av Graco®.

Det kan vara riskfyllt att använda andra reservdelar än de som har godkänts av Graco.

Denna barnvagn kommer att utsättas för alltför mycket slitage och belastning om den används för barn som väger mer än 15 kg.

Denna barnvagn är avsedd för barn från 0 månaders ålder upp till 15 kg.

VARNING: Det kan vara farligt att lämna barnet utan uppsikt.

VARNING: Se till att alla låsmekanismer är aktiverade före användning.

VARNING: All belastning på handtaget påverkar barnvagnens stabilitet.

Smörj alla rörliga delar sparsamt med tunn maskinolja för allmänt bruk. Se till att oljan tränger in mellan komponenterna, på de platser där de rör vid varandra när barnvagnen används.

Kontrollera de olika säkerhetsmekanismerna och använd dem på rätt sätt.

Håll barnet på avstånd från vagnen när den är hopfäld och står fritt, så att den inte ramlar och skadar ditt barn.

Se till att utföra service på barnvagnen när den inte har använts på länge.

Visa alltid hur barnvagnen fungerar om den ska användas av någon som är obekant med den (t.ex. far- eller morföräldrar).

Midjebanden på vardera sidan av sitsen är utrustade med D-ringar som är avsedda för fastsättning av en säkerhetssele med godkännandetyper BS 6684 eller EN1 3210.

Använd inte ett PVC-regnskydd inomhus, i varmt väder eller nära direkta värmekällor – ditt barn kan överhettas.

Släpp inte barnvagnen – inte ens med bromsen spärrad – i närheten av fordon eller tåg, eftersom luftdraget från ett fordon eller ett tåg kan flytta barnvagnen.

Lyft alltid ur ditt barn och fäll ihop barnvagnen när du går upp eller ned i trappor eller rulltrappor.

Undvik stryplingsrisker. Snören eller band FÅR EJ hängas i barnvagnen och objekt med snören eller band FÅR EJ placeras på barnet.

Ta av regnskyddet innan du fäller ihop barnvagnen.

VARNINGAR • SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

VÅRD OCH UNDERHÅLL

Den AVTAGBARA SITSODYNAN kan tvättas i maskin (fintvättprogram med kallt vatten) och dropporkas.

När barnvagnen har ANVÄNTS PÅ STRANDEN måste du se till att rengöra den noggrant och framför allt avlägsna sand och salt från hjulen.

KONTROLLERA BARNVAGNEN REGELBUNDET med avseende på lösa skruvar, slitna delar eller sönderrivna material eller stygn. Byt ut eller reparera delarna efter behov.

SLUTA ANVÄNDA BARNVAGNEN om den skadas eller om den går sönder.

RENGÖR BARNVAGNENS RAM med vanligt rengöringsmedel och varmt vatten. BLEKMEDEL, FOTOGEN ELLER SLIPANDE RENGÖRINGSMEDEL FÅR EJ ANVÄNDAS.

Låt vagnen torka innan du ställer undan den.

ÖVERDRIVEN EXPONERING MOT SOLLJUS kan leda till att barnvagnens plastmaterial och tyg bleknar i förtid.

Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
7 rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

AVISOS • CUIDADO E MANUTENÇÃO

IMPORTANTE - GUARDAR AS INSTRUÇÕES SOBRE A SEGURANÇA PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES

AVISO: Recorde que a segurança de uma criança é da sua responsabilidade.

As crianças devem usar sempre o arnês e nunca deverão ser deixadas sem vigilância.

A criança deve permanecer afastada de todas as peças móveis durante a montagem.

Este veículo requer uma manutenção periódica por parte do utilizador.

Carga em demasia, dobragem incorrecta e o uso de acessórios não homologados pode danificar ou quebrar este veículo.

Leia as instruções.

Não pendurar sacos de compras no punho ou transportlos no carrinho de bebé excepto num porta-bagagens homologado pela Graco. Carga máxima: 5kg. **NUNCA UTILIZAR O APOIO PARA OS PÉS.**

Pode ser pouco seguro utilizar acessórios exp; para o assento da criança, ganchos para os sacos de compras, protecção anti-chuva, etc, a não ser aqueles aprovados pela Graco®.

Pode ser pouco seguro usar peças de substituição outras que as que foram homologadas pela Graco.

A utilização deste carrinho de bebé com uma criança cujo peso for superior a 15 kg causará um desgaste e uma pressão excessivos ao carrinho.

Lubrificar regularmente todas as peças móveis com um pouco de óleo adequado, assegurando-se de que este penetra entre os componentes em que as peças móveis entram em contacto durante a utilização do carrinho de bebé.

Verifique os vários dispositivos de segurança e use-os correctamente.

Manter a criança afastada do carrinho dobrado em posição vertical-livre de modo a não cair e ferir a criança.

Os carrinhos de bebé deverão ser sujeitos a uma revisão após um longo período de não utilização.

Se o carrinho para bebé for utilizado por alguém não familiarizado com ele, exp. Os avós, deverá sempre mostrar-lhes o seu funcionamento.

Os anéis D são fornecidos nas extremidades dos cintos de segurança de cada lado do assento para neles ser fixado um arnês de segurança aprovado, o BS 6684.

Não utilizar uma protecção anti-chuva PVC dentro de casa, numa atmosfera aquecida ou cerca de uma fonte de calor - o bebé pode ficar sujeito a demasiada temperatura.

Não deixe o carrinho de bebé, quando cerca de veículos em movimento ou combóios, mesmo travado, a corrente de ar provocada pelos mesmos pode mover um carrinho de bebé.

AVISO: Para evitar queimaduras, nunca ponha líquidos quentes na bandeja do pai. Para impedir derrubes, não coloque objectos de mais de 1.4 quilograma na bandeja do pai.

AVISOS • CUIDADO E MANUTENÇÃO

Retirar sempre a criança do carrinho e dobrar este quando utilizar escadas ou escadas mecânicas.

Evite o estrangulamento. NÃO SUSPENDER cordões do carrinho de bebê nem colocar artigos com cordéis junto à criança.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

A ALMOFADA REMOVÍVEL DO ASSENTO pode ser lavada à máquina em água fria no ciclo "roupas delicadas" e secagem delicada.

AO UTILIZAR O CARRINHO DE BÉBÉ na praia, limpá-lo em seguida para remover o sal e a areia das peças móveis.

DE VEZ EM QUANDO VERIFIQUE O CARRINHO DE BÉBÉ para procurar parafusos mal enroscados, peças desgastadas ou material rasgado. Substitua ou repare as peças disso necessitadas.

INTERROMPER A UTILIZAÇÃO DO CARRINHO DE BÉBÉ caso este esteja danificado ou quebrado.

PARA LIMPAR A ESTRURA DO CARRINHO DE BÉBÉ, usar somente sabão ou detergente para usos domésticos e água norma. NÃO UTILIZAR lexívia, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Deixe secar antes de guardar o carrinho de bebê.

A EXPOSIÇÃO EXCESSIVA AO SOL pode causar o envelhecimento prematuro dos plásticos e telas do carrinho para bebê.

Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
7 rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

